⚠ DANGER

L'acide sulfurique peut engendrer une cécité ou de graves brûlures. — Protéger les yeux — Asperger les yeux immédiatement avec de l'eau. Chercher rapidement une aide médicale.

Tenir à l'écart des enfants

Méthode de remplissage

Au moment du remplissage, s'assurer d'avoir lu les instructions (consulter le manuel)

DANGER

⚠ DANGER

SULFURIC ACID — CAN CAUSE BLINDNESS OR SEVERE BURNS — SHIELD EYES. EXPLOSIVE GASES CAN CAUSE BLINDNESS OR INJURY — FLUSH EYES IMMEDIATELY WITH WATER GET MEDICAL HELP FAST

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

FILLING METHOD

Please read instructions carefully before filling with acid

DANGER

Elettrolito per batteria

Metodo di riempimento

Per la procedura di riempimento, assicurasi di leggere le istruzioni sull'altra facciata.

Pericolo

Prodotto chimico pericoloso.
Questo prodotto contiene acido solforico. Il contatto con la pelle, attraverso gli indumenti, può provocare gravi corrosioni.
Portare una maschera e degli indumenti di protezione. In caso di contatto dell'acido della batteria con gli occhi: applicare un farmaco neutralizzante e almeno per 15 minuti risciacquare con acqua.
Chiamare immediatamente un medico.

Remedio: sciacquare abbondantemente con acqua sulle corrosioni cutanee. Per corrosioni interne (con sorsi): bere acqua oppure latte. Successivamente, prendere latte di magnesia o olio vegetale.

Tenere al di fuori della portata dei bambini

Pericolo

Velenoso
Acido solforico

Densità specifica (20°C): 1.32

⚠ PELIGRO

EL ACIDO SULFURICO PUEDE CAUSAR CEGUERA O QUMADURAS GRAVES — PROTECCION PARA OJOS — ACLARAR LOS OJOS INMEDIATAMENTE CON AGUA. VISITAR AL MEDICO RAPIDAMENTE

MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

SISTEMA DE LLENADO

ANTES DE LLENAR, ESTE SEGURO DE LEER INSTRUCCIONES. (CONSULTAR MANUAL)

PELIGO

⚠ GEFAHR

Schwefelsäure kann Erblindung oder starke Verätzungen verursachen — Augenschutz tragen. — Augen sofort mit Wasser gut auswaschen. Sofort Arzt konsultieren.

kinder von Säure fernhalten

Einfüllen der Säure

Vor Einfüllen der Säure unbedingt die Hinweise in der Bedienungsanleitung durchlesen.

GEFAHR

⚠ PERIGO

ACIDO SULFURICO Pode causar cegueira ou queimadura — proteger olhos gas explosivo Pode causar cegueira ou ferimento — lave imediatamente olhos com agua obter rapidamente ajuda medica

Manter fora do alcance das crianças

método de enchimento

Leia as instruções cuidadosamente antes de encher com ACID

PERIGO

ATTIVAZIONE DELLE BATTERIE VRLA PER MOTO

Usare solamente l'acido fornito a corredo della batteria

1 Preparazione della batteria

Mettere la batteria su di un piano orizzontale e togliere la lamina protettiva sul coperchio.

lamina protettiva — Fori di riempimento

2 Preparazione dell'elettrolito

Togliere il contenitore dell'elettrolito dal sacchetto di plastica e rimuovere il coperchio che successivamente sarà usato come rampa tappi per la chiusura della batteria.

Coperchio da usare come rampa tappi della batteria

Sei aree sigillate del contenitore

Attenzione:non bucare o strappare la parte sigillata

NO — NO — Ago

3 Riempimento della batteria

Capovolgere il contenitore dell'elettrolito inserendo con cura le aree sigillate nei fori di riempimento della batteria. Spingere verso il basso in modo da rompere i sigilli ed iniziare il riempimento con conseguente flusso di bollicine.

Attenzione: non inclinare il contenitore perché il flusso di elettrolito potrebbe risultarne interrotto.

NO — NO

4 Verifica del flusso dell'elettrolito

Verificare che si formino le bollicine di deflusso e che l'elettrolito discenda lentamente. Lasciare il contenitore in posizione verticale sulla batteria per almeno 20 minuti.

bolle d'aria

Attenzione:in caso di mancata formazione di bollicine battere leggermente con le dita il contenitore fino a che esse non si formino. In nessun caso rimuovere il contenitore dalla batteria.

NO

Evitare accuratamente di tagliare le giunture

5 Rimozione del contenitore dell'elettrolito

Assicurarsi che l'elettrolito sia completamente defluito. far scendere completamente l'eventuale elettrolito residuo battendo leggermente il contenitore stesso con le dita fino alla completa fuoriuscita. Rimuovere con attenzione il contenitore.

6 Inserimento della rampa tappi ermetica

Porre la rampa tappi sui fori di riempimento della batteria.
Premere uniformemente con entrambe le mani tutti e sei i tappi a fondo, fino a che il bordo superiore dei tappi sia al livello del coperchio.

rampa tappi — premere uniformemente con entrambi le mani

Il riempimento della batteria è completato.
Non rimuovere in nessun caso la rampa tappi.

I

ACTIVATION OF VRLA BATTERIES FOR MOTORCYCLE

Use only the electrolyte provided with the battery

1 Preparing the battery

Let the battery stand on a level surface. Remove the sealing sheet.

sealing sheet — filler port

2 Preparing the electrolyte.

Take the electrolyte container out of the vinyl bag. Detach the strip of caps-used as the battery plugs later-from the container.

Strip of caps (used as battery plugs) — Six sealed areas of container

Note:do not peel or pierce the sealed areas

NO — NO — Needle

3 Procedure for filling battery with acid

Place the electrolyte container upside down with the six sealed areas in line with the six filler ports of the battery. Push the container down strongly enough to break the seals. Air bubbles will come up from one or more of the right-hand three filler ports as well as one or more of the left-hand ones.
Note: Do not tilt the container as the electrolyte flow may be interrupted and stop flowing.

NO — NO

4 Checking the electrolyte flow

Make sure air bubbles are coming up, as stated in step 3 above.
Leave the container in this state for 20 minutes or longer.

Air bubbles

Note: if no air bubbles are coming up from any of the right-hand or left-hand three filler ports, tap the bottom of the container two or three times.Never remove the container from the battery.

NO

Never cut the joints with nippers or the like

5 Pulling out the container

Be certain that all electrolyte has flowed out. Tap the bottom in the same way as diag. 4 if there is any electrolyte left in the container. Now pull the container gently out of the battery.

6 Sealing the battery

Fit the strip of caps tightly into the filler ports. Make sure the strip is at the same level as the top of the battery.

Strip of caps(battery plugs). Press down horizontally with both hands.

The fill-up procedure is now complete. **Never remove the strip of caps, nor add any water or electrolyte.**

UK

INBETRIEBNAHME VON VRLA MOTORRADBATTERIEN

Bitte verwenden Sie die beigepackte Batteriesäure

1 Vorbereiten der Batterie

Die Batterie auf einer ebenen Fläche abstellen. Den Abdichtstreifen entfernen.

Abdichtstreifen — Einfüllöffnung

2 Vorbereiten des Batteriesäure-Behälters

Batteriesäure-Behälters aus den Plastiktüte herausnehmen. Die schwarze Verschlusskappenleiste vom Säurebehälter entfernen, aber keinesfalls wegwerfen, da sie später als Batterieverschluss verwendet wird.

Verschlusskappenleiste (zur Verwendung als Batteriestopfen) — Die sechs abgedichteten Behälter Öffnungen

Zur Beachtung: Die Abdichtung der Öffnungen nicht entfernen oder durchstechen.

NEIN — NEIN — Nadel

3 Einfüllen der Batteriesäure

Batteriesäure-Behälters auf den Kopf stellen und mit den Verschlüssen auf die sechs Einfüllöffnungen der Batterie setzen. Danach den Behälter fest nach unten drücken, um die Verschlüsse des Behälters aufzubrechen. Luftblasen steigen von einer oder mehreren Einfüllöffnungen auf beiden Seiten auf.

Zur Beachtung: Der Säurebehälter sollte nicht schräg gehalten werden,da sonst ein reibungsloses Ausflissen der Batteriesäure nicht gewährleistet ist.

NEIN — NEIN — NEIN — NEIN

4 Überprüfen des Batteriesäureflusses

Es sollte sichergestellt sein, dass Luftblasen, wie unten dargestellt, aufsteigen. Den Behälter für wenigstens 20 Minuten in dieser Stellung belassen.

Luftblasen

Zur Beachtung:Sollten keine Luftblasen aus den linken und rechten Einfüllöffnungen aufsteigen, einige Male auf den Behälterboden klopfen. Den Säurebehälter erst nach vollständiger Entleerung von der Batterie abnehmen.

NEIN

Verbindungsstege nicht abschneiden.

5 Abnehmen des Säurebehälters

Es sollte sichergestellt,dass die Batteriesäure ganz aus dem Behälter ausgelaufen ist. Sollten noch Reste von Batteriesäure in Behälter verblieben sein, auf den Behälterboden klopfen. Nach vollständiger Entleerung Säurebehälter aus den Einfüllöffnungen herausziehen.

6 Verschlissen der Batterie

Die Verschlusskappenleiste fest in die Einfüllöffnungen der Batterie hineindrücken. Dabei darauf achten, dass die Leiste so fest eingedrückt ist, dass sie mit der Batterieoberseite plan abschließt.

Verschlusskappenleiste (Batteriestopfen) mit beiden Händen gleichmässig nach unten drücken.

Der Einfüllvorgang ist nun abgeschlossen und die Batterie ist nach kurzer Zeit betriebsbereit.
Zur Beachtung: Da es sich bei der vorlegenden Batterie um eine wartungsfreie Batterie handelt, darf sie nach dem Befüllen nicht wieder geöffnet werden. Nachfüllen von Säure oder Wasser erübrigt sich .Sollte dies dennoch geschehen, so würde die Batterie unweigerlich beschädigt.

D

ACTIVATION DES BATTERIES MOTO VRLA

Utiliser empèrativemant l´électrolyte livré avec la batterie

1 Préparation de la batterie

Placer la batterie sur une surface plane. Retirer le strap d´étanchéité.

Strap d´étanchéité — Orifice de remplissage

2 Préparation de l´électrolyte

Retirer le pack d´acide de son emballage. Détacher du pack la bande des capuchons, utilisée par la suite comme bouchons de batterie.

Bande des capuchons (utilisée comme bouchons de batterie) — Six zones scellées du récipient

Note: Ne pas frotter ou percer les zones scellées

NO — NO — Aiguille

3 Procédure de remplissage de la batterie avec l´acide

Placer le récipient d´électrolyte à l´envers avec les six zones scellées en ligne avec les six orifices de remplissage de la batterie. Pousser fortement le récipient vers le bas pour rompre les joints. Des bulles d'air remonteront d'un ou plusieurs orifices de remplissages.

Note: Ne pas incliner le récipient car l´écoulement de l´électrolyte risque d´être interrompu et de s´arrêter.

NO — NO — NO — NO

4 Vérification de l´écoulement de l´électrolyte

S´assurer que les bulles d´air remontent de la manière décrite ci-dessus. Laisser le récipient dans cet état pendant 20 minutes ou plus.

bulles d´air

Note: S´il n´y a pas des bulles d´air remontant d´un ou de plusieurs orifices de remplissage, tapoter deux ou trois fois le bas du récipient. Ne jamais retirer le récipient de la batterie.

NO

Ne jamais couper les joints avec des tenailles ou un outil similaire.

5 Retrait du récipient

S´assurer que tout l´électrolyte s´est bien écoulé. Tapoter sur le bas comme ci-dessus s´il reste de l´électrolyte dans le récipient. Retirer maintenant doucement le récipient de la batterie.

6 Fermeture de la batterie

Placer la bande des bouchons fermement dans les orifices de remplissage. S´assurer que la bande se situe au même niveau que le haut de la batterie.

Bande des capuchons (bouchons de la batterie). Enforcer horizontalement avec les deux mains.

La procédure de remplissage est maintenant terminée. **Ne jamais retirer la bande des capuchons ni ajouter de l'eau ou de l'électrolyte.**

F

INSTRUCCIONES PARA LA ACTIVACIÓN DE LAS BATERÍAS HERMÉTICAS PARA MOTO

Usare solamente el àcido que viene junto a la bateria

1 Preparación de la batería

Coloque la batería sobre una superficie plana y estable. Extraiga la lámina de sellado.

Lámina de sellado — orificio de relleno

2 Preparación del electrolito

Saque el recipiente del electrolito fuera de la bolsa de plástico. Retire del recipiente de ácido la tira de tapones que más tarde usará para sellar definitivamente la batería.

Tira de tapones. Será el sello final de la batería — Recipiente con seis depósitos sellados

Nota: No abra ni perfore las partes selladas

NO — NO — Aguja

3 Procedimento para llenar de ácido la batería

Voltee el recipiente del electrolito y ponga las seis bocas selladas completamente alineadas con los orificios de relleno de la batería. Empuje el recipiente hacia abajo con la fuerza suficiente para romper los sellos. Aparecerán burbujas de aire en uno o más de los depósitos de ácido.

Nota: no incline el recipiente porque el electrolito podria dejar de salir

NO — NO — NO — NO

4 Comprobación de salida de electrolito

Asegúrese de que las burbujas de aire salen de la forma arriba mencionada. Deje el recipinete en este estado durante 20 minutos o más.

burbuias de aire

Nota: Si las burbujas de aire no salen de cualquiera de los orificios de relleno de la batería,golpee dos o tres veces sobre el recipiente para facilitar el flujo del electrolito.

NO

Nunca corte las juntas con ninguna tenaza o cosa similar

5 Extracción del recipiente de ácido

Cerciórese de que haya salido todo el electrolito. Golpee sobre el recipiente de ácido, del mismo modo que hicimos en el apartado anterior, por si queda algo de electrolito en el mismo. Después, saque el recipiente de la batería con sumo cuidado.

6 Sellado de la batería

Adapte fuertemente la tira de tapones en los orificios de relleno. Asegúrese que la superficie de la tira de tapones está al mismo nivel que la parte superior de la batería.

Tira de tapones. Presione horizontalmente con ambas manos

De este modo se completa el procedimento de **relleno. No saque nunca la tira de tapones ni añada agua ni electrolito.**

E

Ativação das baterias VRLA para motocicleta

Use somente o eletrólito fornecido com a bacteria

1 Preparar a bacteria

Deixe a bateria sobre uma superficie plana. Retire a folha de vedação.

Vedação folha — orifício para preencher

2 Preparação do eletrólito

Leve o recipiente do eletrólito para fora do saco de vinil. Retire a tira de tampas utilizadas como a bateria plugue mais tarde, a partir do contêiner.

Faixa de tampas (usado como plugues da bateria) — Seis áreas de recipiente selado

Nota: não furar a casca ou áreas fechadas

não — não — agulha

3 Processo para encher a bateria com ácido

Coloque o recipiente do eletrólito de cabeça para baixo com as seis áreas fechadas em conformidade com as seis portas de enchimento da bateria.
Empurre o recipiente para baixo com força suficiente para quebrar os selos.

As bolhas de ar vai subir a partir de um ou mais do lado direito e três portos de enchimento, bem como um ou mais dos entes da mão esquerda.

Nota: Não incline o recipiente como o fluxo do eletrólito pode ser interrompida e param de correr.

não — não

4 Verificar o fluxo de eletrólito

Certifique-se de bolhas de ar estão surgindo como indicado no passo 3 acima.
Deixe o recipiente neste estado por 20 minutos ou mais.

bolhas de ar

Nota: se não houver bolhas de ar saindo de qualquer um do lado direito ou do lado esquerdo três portas de enchimento, toque no fundo do recipiente de duas ou três vezes.
Nunca retire o recipiente da bateria.

não

Nunca corte as articulações com pinças

5 Puxar para fora o recipiente

Esteja certo de que todos os eletrólitos fluiu para fora.
Toque na parte inferior da mesma forma como diag. 4 Se houver qualquer eletrólito esquerda no recipiente. Agora puxe o recipiente com cuidado para fora da bateria.

6 Vedação da bateria

Coloque a tira de tampas bem nas portas de enchimento. Certifique-se que a faixa está no mesmo nível do topo da pilha.

Faixa de tampões (plugues da bateria). Pressione para baixo horizontalmente com ambas as mãos.

O procedimento de preenchimento até agora está completa. **Nunca remova a tira de bonés, nem adicionar água ou eletrólito.**

PT

(I)

ISTRUZIONI PER LA MESSA IN SERVIZIO E CARICA DELLE BATTERIE PER MOTO TIPO VRLA SIA IN VERSIONE CARICA SECCA CHE CARICA CON ACIDO

1.Misurare la tensione a circuito aperto
2.Se la tensione è maggiore di 12,60 V, la batteria è carica e può essere installata sulla moto
3.Se la tensione è inferiore a 12,60 V, in una delle seguenti condizioni d'uso:
- Batteria nuova in versione carica secca, 10-12 ore dopo il riempimento.
- Batteria nuova in versione carica con acido, al momento dell'installazione sulla moto
- Batteria già in uso, che sia rimasta inattiva per molto tempo

caricare la batteria con una delle due seguenti modalità
a.CARICA A TENSIONE COSTANTE:
- tensione costante=14,40-15,00 V
- corrente di carica iniziale=0,1-0,5 Cn (Cn=capacità nominale)
- tempo di carica=da un minimo di 6 ore ad un massimo di 24.

b.CARICA A CORRENTE COSTANTE:
- Corrente massima di carica=0,1 Cn (Cn=capacità nominale)
- Tempo di carica suggerito=5-8 ore
- Formula di controllo di carica=[(corrente di carica)x(tempo di carica)]=K
  Il valore di K deve essere maggiore di 0,5 Cn, ed inferiore a 0,8 Cn (Cn=càpacita nominale)

ATTENZIONE:IN NESSUN CASO SUPERARE LE CORRENTI MASSIME CONSENTITE, **NE'LE** 24 ORE DI CARICA

(UK)

DIRECTIONS FOR THE USE OF VRLA MOTORCYCLE BATTERIES:BOTH DRY CHARGE AND WET VERSION

1.check the voltage in open circuit conditions
2.if the voltage is higher than 12,60 V, the battery is properly charged and **can be installed on the motorcycle**
3.if the voltage is lower than 12,60 V, in one of the following situations:
- dry charge new battery, 10-12 hours after having been filled up with acid
- wet charge new battery, just before the installation on the motorcycle
- battery already in use, which has remained inactive for along period of time

than charge the battery according to one of the two following procedures
a.CONSTANT VOLTAGE CHARGING PROCEDURE:
- constant voltage range=14,40-15,00 V
- initial charging current=0,1-0,5 Cn (Cn=nominal capacity)
- charging time =from min. 6 hours to max. 24 hours

b.CONSTANT CURRENT CHARGING PROCEDURE:
- max. charging current=0,1 Cn (Cn=nominal capacity)
- recommended charging time=5-8 hours
- charging check formula=[(charging current)x(charging time)]=K
  the value of K is higher than 0,5 Cn, and lower than 0,8 Cn(Cn=nominal capacity)

WARNING:NEVER CHARGE THE BATTERY OVER 24 HOURS, NEVER EXCEED THE INDICATED VALUES OF MAXIMUM CHARGING CURRENT

(D)

HANDHABUNGSANLEITUNGEN FÜR VRLA MOTORRADBATTERIEN: SOWOHL IM "TROCKENVORGELADENEN" ALS AUCH IM "GEFÜLLTEN"ZUSTAND

1.Spannung im Ruhezustand **überprüfen**
2.falls die Spannung über 12,60 V liegt, ist die Batterie ordnungsgemäß aufgeladen und kann im Motorrad eingebaut werden
3.falls die Spannung unter 12,60 V liegt, in einer der folgenden Situationen:
- neue Batterie(im trocken vorgeladenen Zustand)laden, 10-12 Stunden nach dem Auffüllen mit Batteriesäure
- neue Batterie (im gefüllten Zustand) laden, kurz vor dem Einbau im Motorrad
- Batterie bereits in Verwendung, die bereits einen bestimmten Zeitraum nicht aktiv war **die Batterie** gemäß einem der folgenden Verfahren **laden**

a. LADEVORGANG MIT KONSTANTER SPANNUNG:
- Bandbreite der konstanten Spannung = 14,40-15,00 V
- Anfangsladestrom = 0,1-0.5 Cn (Cn=Nennleistung)
- Ladezeit= zwischen mindestens 6 Stunden und maximal 24 Stunden

b. LADEVORGANG MIT KONSTANTEM LADESTROM:
- maximaler Dauerstrom=0,1Cn (Cn=Nennleistung)
- empfohlene Ladezeit= 5-8 Stunden
- Ladekontrollformel=[(Ladestrom)x(Ladezeit)] = K
  der Wert von K liegt über 0,5 Cn und unter 0,8 Cn (Cn=Nennleistung)

WARNUNG:BATTERIE NIE LÄNGER ALS 24 STUNDEN AUFLADEN, NIE DIE ANGEGEBENEN WERTE DES MAXIMALEN LADESTROMS ÜBERSCHREITEN

(F)

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION DES BATTERIES MOTO VRLA : VERSIONS SÈCHES ET LIQUIDES

1.Vérifier la tension en circuit ouvert
2.Si le voltage est supérieur à 12.60 Volts, la batterie est correctement chargée et **peut être installée** sur la moto
3.Si le voltage est inférieur à 12.60 Volts et dans un des cas suivants,
-une nouvelle batterie chargée sèche, 10 à 12 heures après son remplissage avec de l'électrolyte,
-une nouvelle batterie chargée liquide, juste avant l'installation dans la moto,
-une batterie déjà utilisée, qui a été inactive pendant une longue période,
recharger la batterie suivant un des deux procédures décrites ci-dessous:
a) **PROCÉDURE DE CHARGE AVEC UNE TENSION CONSTANTE**
- Niveau de tension:continuellement entre 14.40 et 15.00 Volts
- Le courant de charge initial:0.1-0.5 Cn (Cn:capacité nominale)
- Temps de charge:de minimum 6 à maximum 24 heures

b) **PROCÉDURE DE CHARGE AVEC UN COURANT CONSTANT**
- Courant de charge maximal:0.1 Cn (capacité nominale)
- Temps de charge recommandé:5 à 8 heures
- Formule pour la vérification de l'état de charge:
  [(courant de charge) x (temps de charge)] = K
  la valeur de K est supérieure à 0.5 Cn et inférieur à 0.8 Cn (Cn=capacité nominale)

ATTENTION:NE JAMAIS CHARGER UNE BATTERIE PLUS DE 24 HEURES ET NE JAMAIS PASSER LES VALEURS MAXIMALES INDIQUÉES DU COURANT DE CHARGE!

(E)

INSTRUCCIONES PARA EL USO DE BATERIAS VRLA PARA MOTO:VERSION CARGADA O SECA.

1.comprobar el voltaje de la batería a circuito abierto
2.si el voltaje es superior a 12,60 V, la batería está perfectamente cargada y **puede ser instalada** en la moto
3.si el voltaje es inferior a 12,60 V, en una de las siguientes condiciones:
- batería nueva en versión carga seca, después de 10-12 horas haber sido rellenada con ácido
- batería nueva en versión humeda, antes de ser instalada en la moto.
- batería ya utilizada, que haya permanecido inactiva un largo periodo de tiempo

cargar la batería según uno de los dos procedimientos siguientes:
a. PROCEDIMIENTO DE CARGA CON TENSION CONSTANTE:
- valor de tensión constante: entre 14,40-15,00 V
- corriente inicial máxima:entre 0,1-0,5 de la capacidad nominal de la batería
- tiempo de carga:entre un mínimo de 6 horas hasta un máximo de 24 horas

b.PROCEDIMIENTO DE CARGA CON CORRIENTE CONSTANTE:
- valor máximo de corriente de carga: 0,1 de la capacidad nominal
- tiempo de carga recomendado: entre 5-8 horas
- fórmula para el chequeo de carga:[(corriente de carga)x(tiempo de carga)]=K
  el valor de K debe ser entre de 0,5-0,8 de la capacidad nominal

ATENCIÓN:NUNCA CARGAR LA BATERÍA DURANTE MAS DE 24 HORAS, NUNCA SUPERAR LOS VALORES MAXIMOS RECOMENDADOS PARA LA CORRIENTE DE CARGA

(PT)

INSTRUÇÕES PARA O USO DE BATERIAS VRLA PARA MOTOCICLETA: CARREGUE AS BATERIAS SECO E BATERIAS MOLHADO

1. verifique a voltagem em condições de circuito aberto
2. Se a tensão for superior a 12,60 V, a bateria está devidamente carregada e pode ser instalado na moto.
3. Se a tensão for inferior a 12,60 V, numa das seguintes situações:
•carga seca nova bateria, 10-12 horas após ter sido preenchido com ácido
•carga molhada bateria nova, pouco antes da instalação na motocicleta
•bateria já está em uso, que permaneceu inativo distante ao longo período de tempo **de carregar a bateria de acordo com um dos dois procedimentos a seguir**

a. PROCESSO DE TENSÃO CONSTANTE
•faixa de tensão constant=14,40-15,00 V
•corrente de carga inicial=O, 1-0,5 Cn (Cn= capacidade nominal)
•tempo de carregamento= de min. 6 horas max. 24 horas

b. PROCESSO DE CARREGAMENTO DE CORRENTE CONSTANTE
•Corrente max. de carga=0,1 Cn (Cn= capacidade nominal)
•Recomenda tempo de carregamento = 5-8 horas
•cobrança fórmula de seleção =[(corrente de carga)x(tempo de carregamento)]=K
o valor de K é superior a 0,5 Cn, e inferior a 0,8Cn (Cn= capacidade nominal)

AVISO: Nunca recarregue a bateria durante 24 horas, NUNCA exceder os valores indicados de cobrança Corrente Máxima